



Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv

Уважаема госпожо, уважаеми господине,

това е важна информация за вас, ако наскоро, поради липсващи поръчки за вашия работодател:

- сте получили писмено дисциплинарно уволнение
- сте получили писмено уволнение с твърде кратък срок на предизвестие
- са Ви представили споразумение за прекратяване на договора по взаимно съгласие или документ, който не разбирате и Ви е казано, че вече не е необходимо да идвате на работа

Поради трудната ситуация в момента наблюдаваме, че много работодатели уволняват служителите си в кратък срок или представят споразумение за прекратяване на договора по взаимно съгласие. В повечето случаи това не е позволено и има сериозни негативни последици за Вас.

Ето защо Ви съветваме **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** да предприемете правни действия. Можете да направите това, като съдът провери дали споразумението за прекратяване на договора по взаимно съгласие или уволнението е законно. По-конкретно, това означава, че трябва да заведете дело в трудовия съд.

1. Ако работите във фирмата повече от 6 месеца и има поне 10 работни места на пълен работен ден (те могат да се състоят и от сбора на работните места на непълно работно време), имате законова защита срещу уволнение. В този случай вашето дело е **дело срещу неправомерно уволнение**.
2. Ако не отговаряте на изискванията за иск за защита при уволнение, имате възможност да подадете **установителен иск**.

И в двата случая трябва да подадете иск до съда в рамките на 3 седмици от получаването на уведомлението. „Получаване“ означава, не само лично връчено писмо, то може да бъде пуснато и в пощенската Ви кутия (вашия адрес за контакт). Уверете се, че имате достъп до Вашата поща. Ако не спазите крайния срок, писмото за уволнение / договорът за прекратяване на работните отнущания по взаимно съгласие ще влезе в сила и няма какво да направите срещу това!

Трябва да предприемете следното:

Стъпка 1. Определете кой трудов съд е отговорен за Вашето дело. Този линк ще ви отведе до списък с всички съдилища: <https://www.gerichtsverzeichnis.de/verzeichnis.php>

Изберете "Трудов съд" и въведете пощенския код и град (място на работа, седалище на компанията). Ако не сте сигурни кое е правилното място,

потърсете местния трудов съд най-близо до вас. След това делото трябва да бъде препратено вътрешно на компетентния съд.

Стъпка 2. Попълнете формуляра за съдебно дело на немски език. Използвайте преведеното копие, за да ви помогне да се ориентирате. В обосновката трябва да обясните колко дълго работите във фирмата и защо според вас уволнението / договорът за прекратяване на работните отношения по взаимно съгласие не е валидно. Моля, свържете се с консултативен център предварително.

Ако имате нужда от преводач за делото, добавете следното изречение в края на обосновката:

„Тъй като не владея немски език, искам да подам молба за устното изслушване да бъде поканен преводач за моя език (майчин език: полски, румънски, български ...).“

Стъпка 3. Разпечатайте готовия документ два пъти и лично подпишете двете копия. Като прикачени файлове добавете също така в два екземпляра: известието за уволнение / договора за прекратяване на работните отношения по взаимно съгласие и вашия трудов договор. Изпратете документите по пощата до компетентния съд.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако рискувате да пропуснете 3-седмичния срок, препоръчваме като предпазна мярка да изпратите по факс формуляра за делото заедно с приложенията към съответния трудов съд. Напишете следното изречение: „Предварително по факс. Оригиналът ще бъде изпратен по пощата. “

Вие също трябва да знаете:

Делото има съдебни разноски (в зависимост от спорната сума) и разходи за устен превод (50-70 евро на час + време за пътуване). В никакъв случай обаче не трябва да поемате разноските за адвокат на ответната страна. Можете да оттеглите иска по всяко време. В никакъв случай не бива да отсъствате от съдебния процес, без първо да уточните това със съда!!! Тогава срещу вас ще бъде издадено задочно постановено съдебно решение и ще бъдат начислени много по-високи разходи!

Тъй като едно съдебно заседание може да бъде сложно и да изисква познаване на трудовото право, като цяло ви съветваме да се консултирате с адвокат.

Обръщате се към адвокат (по трудово право), който ще поеме Вашия случай. Ако нямате достатъчно финансови средства, за да заплатите на адвоката сами, можете да кандидатствате за правна помощ. Имайте предвид обаче, че тази подкрепа е вид заем. В рамките на четири години съдът проверява дали първоначалното право на помощ е още актуално. Следователно сте задължени да уведомявате съда както за всяка промяна на адреса така и за промяна в

доходите Ви повече от 100 евро. Ако не сътрудничите, може да се наложи незабавно да върнете сумата за правната помощ.

Няколко информации за съдебното заседание: Процесът в трудовия съд започва с така нареченото помирително производство. Това заседание е с цел, да се уточни дали спорът може да бъде решен без допълнителни преговори.

Ако двете страни постигнат компромис, се сключва така наречената спогодба. Моля, обърнете внимание, че разходите за преводач обикновено се поемат от Вас.

Ако не е възможно сключване на спогодба, делото се преразглежда на втора инстанция. Най-късно сега считаме, че подкрепата на адвокат е от съществено значение, тъй като на този етап трябва да се пишат писмени изявления.

Можете да намерите полезна информация как да се справите с други проблеми на работното място на нашия уебсайт: <https://www.fair-arbeiten.eu>

Във всеки случай се посъветвайте с консултантски център, със синдикат или с адвокат! Ако има риск да пропуснете 3-седмичния срок за подаване на жалба, можете да подадете иск като предпазна мярка. След това непременно потърсете юридически съвет! Жалбата може да бъде оттеглена, променена или допълнена, ако е необходимо, но ако сте пропуснали срока, вече сте загубили!

An das
Arbeitsgericht

Klage
durch

Tel.:

gegen

vertreten durch

Ich, _____, erhebe Klage vor dem Arbeitsgericht und
beantrage

1. festzustellen, dass mein Arbeitsverhältnis durch _____ der
Beklagten vom _____, zugegangen am _____, nicht
aufgelöst worden ist,
2. festzustellen, dass das Arbeitsverhältnis über den Beendigungszeitraum hinaus fortbesteht,
3. festzustellen, dass für den Fall des Nichtverhandelns-/Nichterscheinens Versäumnisurteil
ergeht, für den Fall des Anerkenntnisses Anerkenntnisurteil ergeht.
4. festzustellen, dass das Urteil vorläufig vollstreckbar ist.

Begründung:

Gegen

richtet sich die vorliegende

.

До

Трудвият съд в град

Улица, номер

Пощенски код, град

дата, град

Съдебен иск

от име, фамилия

улица, номер

пощенски код, град

Тел: телефонен номер

срещу

Име на фирмата

Улица, номер

Пощенски код, град

представявана от

име и фамилия на управителя

Аз, име и фамилия , повдигам обвинение пред трудовия съд и кандидатствам за:

1. да се установи, че трудовите взаимоотношения не са прекратени чрез молбата за уволнение/договора за напускане по взаимно съгласие от стана на обвиняемия, постъпили на дата на получаване на писмото,
2. да се установи, че трудовите взаимоотношения продължават след срока на прекратяване на договора,
3. да се установи, че в случай на непреговаряне/отсъствие на делото ще има служебна присъда, която постановява съгласие с подаденият иск,
4. да се установи, че присъдата е временно подлежаща на изпълнение.

Обоснование:

Подробно описание на фактите и доказателствата (продължение на следващата страница)

Подробно описание на фактите и доказателствата (продължение)

Този иск за неправомерно уволнение/прекратяване на трудовите взаимоотношения по взаимно съгласие е насочен срещу неправомерното уволнение/договора за прекратяване на трудовите взаимоотношения по взаимно съгласие.

име, фамилия